



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

أنديسوا نجمة كرة القدم / Fotbollsstjärnan

Andiswa

Skriven av: Eden Daniels

Illustrerad av: Eden Daniels

Översatt av: Heba Teshneh, Maaouia Haj Mabrouk

(ar), Lena Normén-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande-IckeKommersiell 3.0 Internasjonal Licens. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.sv>

أنديسوا نجمة كرة القدم

Fotbollsstjärnan Andiswa



✎ Eden Daniels

🔗 Eden Daniels

📧 Heba Teshneh, Maaouia Haj Mabrouk

😊 arabiska / svenska

|| nivå 2





شَاهَدَتْ أَنْدِيسْوَا الصَّبِيَّةَ يَلْعَبُونَ كُرَّةَ الْقَدَمِ. كَانَتْ تَتَمَنَّى لَوْ أَنَّهَا  
تَسْتَطِيعُ أَنْ تَنْضَمَّ إِلَيْهِمْ. فَسَأَلَتْ الْمُدَرِّبَ إِنْ كَانَتْ تَسْتَطِيعُ أَنْ  
تَتَدَرَّبَ مَعَهُمْ.

...

Andiswa tittade på när pojkarna spelade fotboll.  
Hon önskade att hon hade fått vara med och  
spela. Hon frågade tränaren om hon fick träna  
med dem.



أَجَابُوا الْمُدْرِسَ: "فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ لَا يُسَمَحُ إِلَّا لِلصَّبِيِّ أَنْ يَلْعَبَ كُرَةَ الْقَدَمِ".

...

Tränaren satte sina händer på höfterna och sa: "På den här skolan är det bara pojkar som får spela fotboll."



قَالَ الصَّبِيَّةُ لَهَا: "الْعَبِي كُرَّةَ الشَّبَكَةِ. كُرَّةَ الشَّبَكَةِ لِلْبَنَاتِ، وَكُرَّةُ  
الْقَدَمِ لِلصَّبْيَانِ".

...

Pojkarna sa åt henne att gå och spela nätboll.  
De sa att nätboll är för flickor och att fotboll är  
för pojkar. Andiswa blev upprörd.



وَمُنْذُ ذَلِكَ الْيَوْمِ سَمَحَتْ الْجَمَاهِيرُ لِلْفَتَيَاتِ بِلَعِبِ كُرَّةِ الْقَدَمِ فِي  
الْمَدْرَسَةِ.

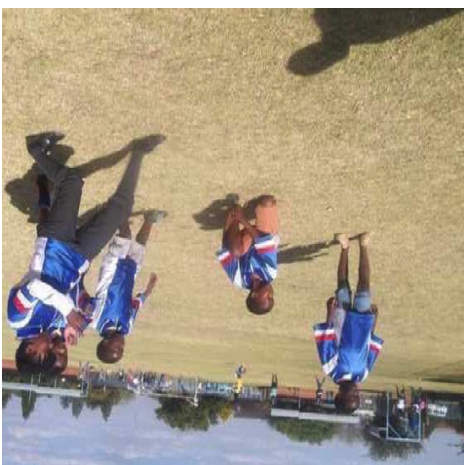
...

Publiken blev helt galen av glädje. Sedan den  
dagen fick flickor också spela fotboll på skolan.

Under den andra halvan av matchen passade en av pojkarna bollen till Andiswa. Hon sprang mycket snabbt mot målet, sparkade till bollen och gjorde mål.

...

في النصف الثاني من المباراة، مرر أحد الصبيّة الكرة إلى أنديسوا. تحرّكت بسرعة كبيرة باتجاه المرمى. ثم ركلت الكرة بقوة وسجلت هدفاً.



Nästa dag hade skolan en viktig fotbollsmatch. Tränaren var orolig eftersom hans bästa spelare var sjuk och inte kunde spela.

...

في اليوم التالي أُقيمت في المدرسة مباراة لكرة القدم. كان المدرب قلقاً، رأى أفضل لاعبٍ عنده كان مريضاً، ولا يستطيع اللعب.





رَكَضَتْ أَنْدِيسُوا وَتَرَجَّثُهُ أَنْ يَدْعَهَا تَلْعَبَ. لَمْ يَكُنِ الْمُدَرِّبُ وَاثِقاً مِمَّا عَلَيْهِ فِعْلُهُ. بَعْدَ ذَلِكَ قَرَّرَ أَنْ يَسْمَحَ لَهَا بِالْإِنْضِمَامِ إِلَى الْفَرِيقِ.

...

Andiswa sprang till tränaren och bad honom att låta henne spela. Tränaren var inte säker på vad han skulle göra. Sedan bestämde han sig för att Andiswa fick vara med i laget.



كَانَتْ الْمُبَارَاةُ صَعْبَةً جِدًّا. أَصْبَحَتْ فِي مُنْتَصَفِهَا، وَلَمْ يُسَجَّلْ أَيُّ هَدَفٍ.

...

Matchen var tuff. Ingen hade gjort mål vid halvlek.